

# 1Jn

## Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1	ὁ	ἦν	ἀπ’	ἀρχῆς;	ὁ	ἀκηκόαμεν;	ὁ	ἑώρακάμεν	τοῖς	ὀφθαλμοῖς
	যা	ছিল	থেকে-	আদি	যা	আমরা-শুনেছি	যা	আমরা-দেখেছি	-	চোখে
	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G0575</a>	<a href="#">G0746</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G0191</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3788</a>
	ἡμῶν;	ὁ	ἔθεασάμεθα,	καὶ	αἱ	χεῖρες	ἡμῶν	ἐψηλάφησαν,	περὶ	τοῦ
	আমাদের	যা	আমরা-প্রত্যক্ষ-করেছি	এবং	-	হাত	আমাদের	স্পর্শ-করেছে	বিষয়ে-	-
	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G2300</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5495</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G5584</a>	<a href="#">G4012</a>	<a href="#">G3588</a>
	Λόγου	τῆς	ζωῆς;							
	বাক্যের	-	জীবনের							
	<a href="#">G3056</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2222</a>							

পৃথিবীর শুরু থেকেই যা বর্তমান তেমন একটি বিষয় এখন তোমাদের কাছে বলছি: আমরা তা শুনেছি, তা স্বচক্ষে দেখেছি, তা মনোযোগ সহকারে নিরীক্ষণ করেছি; আর নিজেদের হাত দিয়ে তা স্পর্শ করেছি। আমরা সেই বাক্যের বিষয় বলছি যা জীবনদায়ী।

2	καὶ	ἡ	ζωὴ	ἐφανερώθη,	καὶ	ἑώρακάμεν,	καὶ	μαρτυροῦμεν,	καὶ	
	এবং	-	জীবন	প্রকাশিত-হয়েছিল	এবং	আমরা-দেখেছি	এবং	সাক্ষ্য-দিচ্ছি	এবং	
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2222</a>	<a href="#">G5319</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3140</a>	<a href="#">G2532</a>	
	ἀπαγγέλλομεν	ὑμῖν	τὴν	ζωὴν	τὴν	αἰώνιον,	ἥτις	ἦν	πρὸς	τὸν
	ঘোষণা-করছি	তোমাদের-কাছে	-	জীবন	-	অনন্ত	যা	ছিল	কাছে-	-
	<a href="#">G0518</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2222</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0166</a>	<a href="#">G3748</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G4314</a>	<a href="#">G3588</a>
	Πατέρα,	καὶ	ἐφανερώθη	ἡμῖν;						
	পিতার	এবং	প্রকাশিত-হয়েছিল	আমাদের-কাছে						
	<a href="#">G3962</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G5319</a>	<a href="#">G1473</a>						

সেই জীবন আমাদের কাছে প্রকাশিত হয়েছিল, আমরা তা দেখেছি, আর তার বিষয়ে সাক্ষ্য দিতে পারি। এখন তোমাদের কাছে সেই জীবনের কথা বলছি; এ হল অনন্ত জীবন যা পিতা ঈশ্বরের কাছে ছিল। ঈশ্বর আমাদের কাছে সেই জীবন তুলে ধরলেন।

3	ὁ	ἑώρακάμεν	καὶ	ἀκηκόαμεν,	ἀπαγγέλλομεν	καὶ	ὑμῖν,	ἵνα	καὶ	
	যা	আমরা-দেখেছি	এবং	শুনেছি	ঘোষণা-করছি	এবং	তোমাদের-কাছে	যেন	এবং	
	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G0191</a>	<a href="#">G0518</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G2443</a>	<a href="#">G2532</a>	
	ὑμεῖς	κοινωνίαν	ἔχητε	μεθ’	ἡμῶν;	καὶ	ἡ	κοινωνία	δὲ	ἡ
	তোমরা	সহভাগিতা	পাও	সাথে-	আমাদের	এবং	-	সহভাগিতা	কিন্তু-	-
	<a href="#">G4771</a>	<a href="#">G2842</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G3326</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2842</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G3588</a>
	μετὰ	τοῦ	Πατρὸς,	καὶ	μετὰ	τοῦ	Υἱοῦ	αὐτοῦ,	Ἰησοῦ	Χριστοῦ.
	সাথে-	-	পিতার	এবং	সাথে-	-	পুত্রের	তঁার	ঈশ্বর	খ্রীষ্টের
	<a href="#">G3326</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3962</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3326</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5207</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2424</a>	<a href="#">G5547</a>

আমরা যা দেখেছি ও শুনেছি সে বিষয়েই এখন তোমাদের কাছে বলছি কারণ আমাদের ইচ্ছা তোমরাও আমাদের সহভাগী হও। আমাদের এই সহভাগীতা ঈশ্বর পিতা ও তাঁর পুত্র যীশু খ্রীষ্টের সঙ্গে।

4	καὶ	ταῦτα	γράφομεν	ἡμεῖς,	ἵνα	ἡ	χαρὰ	ἡμῶν	ἧ	πεπληρωμένη.
	এবং	এই-সব	লিখছি	আমরা	যেন	-	আনন্দ	আমাদের	হয়	পরিপূর্ণ
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3778</a>	<a href="#">G1125</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G2443</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5479</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G4137</a>

আমাদের আনন্দ যেন পরিপূর্ণ হয়ে ওঠে সেই জন্য আমরা তোমাদের এসব লিখছি।

5 Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ, καὶ  
 এবং আছে এই - বার্তা যা আমরা-শুনেছি থেকে- তাঁর এবং  
[G2532](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0031](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἀναγγέλλομεν ὑμῖν, ὅτι ὁ Θεὸς φῶς ἐστίν, καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ,  
 ঘোষণা-করছি তোমাদের-কাছে যে - ঈশ্বর আলো আছেন এবং অন্ধকার মধ্যে- তাঁর  
[G0312](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5457](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4653](#) [G1722](#) [G0846](#)

οὐκ ἔστιν οὐδεμία.  
 নেই আছে কোনোই  
[G3756](#) [G1510](#) [G3762](#)

এই সেই বার্তা যা আমরা খ্রীষ্টের কাছ থেকে শুনেছি এবং তোমাদের কাছে ঘোষণা করছি- ঈশ্বর জ্যোতি; ঈশ্বরের মধ্যে কোন অন্ধকার নেই।

6 Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι κοινωνίαν ἔχομεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ σκότει  
 যদি বলি যে সহভাগিতা আছে সাথে- তাঁর এবং মধ্যে- - অন্ধকারে  
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4655](#)

περιπατῶμεν, ψευδόμεθα, καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν.  
 চলি মিথ্যা-বলছি এবং না করছি - সত্য  
[G4043](#) [G5574](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0225](#)

তাই আমরা যদি বলি যে ঈশ্বরের সঙ্গে আমাদের সহভাগিতা আছে, কিন্তু যদি অন্ধকারে জীবনযাপন করতে থাকি, তাহলে মিথ্যা বলছি ও সত্যের অনুসারী হচ্ছি না।

7 Ἐὰν δὲ ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν, ὡς αὐτός ἐστιν ἐν τῷ  
 যদি কিন্তু- মধ্যে- - আলোতে চলি যেমন তিনি আছেন মধ্যে- -  
[G1437](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G4043](#) [G5613](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#)

φωτὶ, κοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων, καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ, τοῦ Υἱοῦ  
 আলোতে সহভাগিতা আছে সাথে- পরস্পরের এবং - রক্ত ঈসুর - পুত্রের  
[G5457](#) [G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G0240](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2424](#) [G3588](#) [G5207](#)

αὐτοῦ, καθαρῶς ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας.  
 তাঁর শুদ্ধ-করে আমাদের থেকে- সমস্ত পাপের  
[G0846](#) [G2511](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#) [G0266](#)

ঈশ্বর জ্যোতিতে আছেন, আমরা যদি সেই রকম জ্যোতিতে বাস করি, তবে বলা যায় আমাদের পরস্পরের মধ্যে সহভাগিতা আছে। ঈশ্বরের পুত্র যীশুর রক্ত আমাদের সমস্ত পাপ থেকে শুচিশুদ্ধ করে।

8 Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, ἑαυτοὺς πλανῶμεν, καὶ ἡ  
 যদি বলি যে পাপ নেই আছে নিজেদের প্রতারিত-করি এবং -  
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1438](#) [G4105](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.  
 সত্য নেই আছে মধ্যে- আমাদের  
[G0225](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1473](#)

আমরা যদি বলি যে আমাদের কোন পাপ নেই, তাহলে আমরা নিজেদেরই ঠকাই এবং তাঁর সত্য আমাদের মধ্যে নেই।

9 Ἐὰν ὁμολογῶμεν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, πιστός ἐστιν καὶ δίκαιος, ἵνα  
 যদি স্বীকার-করি - পাপগুলো আমাদের বিশ্বস্ত আছেন এবং ধার্মিক যেন  
[G1437](#) [G3670](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G4103](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1342](#) [G2443](#)

ἀφ᾽ ἡμῶν ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας, καὶ καθάρσιν ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας.  
 ক্ষমা-করেন আমাদের - পাপগুলো এবং শুদ্ধ-করেন আমাদের থেকে- সমস্ত অধর্মের  
[G0863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G2511](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#) [G0093](#)

আমরা যদি নিজেদের পাপ স্বীকার করি, বিশ্বস্ত ও ধার্মিক ঈশ্বর আমাদের সমস্ত পাপ ক্ষমা করবেন ও সকল অধার্মিকতা থেকে আমাদের শুদ্ধ করবেন।

10	ἐὰν	εἶπωμεν	ὅτι	οὐχ	ἡμαρτήκαμεν,	ψεύστην	ποιοῦμεν	αὐτὸν,	καὶ	ὁ
	যদি	বলি	যে	না	আমরা-পাপ-করেছি	মিথ্যাবাদী	করি	তাঁকে	এবং	-
	<a href="#">G1437</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G0264</a>	<a href="#">G5583</a>	<a href="#">G4160</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>
	λόγος	αὐτοῦ	οὐκ	ἔστιν	ἐν	ἡμῖν.				
	বাক্য	তাঁর	নেই	আছে	মধ্যে-	আমাদের				
	<a href="#">G3056</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G1473</a>				

আর যদি বলি, আমরা পাপ করিনি, তবে আমরা ঈশ্বরকে মিথ্যাবাদী প্রতিপন্ন করি এবং তাঁর বার্তা আমাদের অন্তরে নেই।